

# JOURNAL OFFICIEL

## DES

### ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

PARAISANT LE 1<sup>er</sup> ET LE 16 DE CHAQUE MOISMATAHITI 74.  
N° 14.

TE VEA A TE HAU NO TE MAU HAAPAO RAA FARANI I OTEANIA

MAHANA 16  
NO TIURAI 1925.

## ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS	3 MOIS
Etablissements français de l'Océanie	26 fr.	11 fr.	6 fr.
France, Colonies et Union postale	26 fr.	14 fr.	8 fr.

## ABONNEMENTS ET ANNONCES

Les demandes d'abonnement et d'annonces devront être adressées au Chef de l'Imprimerie, à Papeete.

PRIX DU NUMÉRO : VOIR AUX ANNONCES

Les abonnements et les annonces sont payables d'avance.

## ANNONCES ET AVIS

Annonces judiciaires : la ligne	0 50
Les mêmes, renouvelées : la ligne	0 25
Annonces commerciales et avis divers : la ligne	1 »
Les mêmes, renouvelés : la ligne	0 50

## SOMMAIRE

## PARTIE OFFICIELLE

1925		Pages
	ACTES DU POUVOIR CENTRAL	
1 <sup>er</sup> juillet	Arrêté promulguant dans la Colonie le décret du 19 juin 1925 prorogeant de six mois le privilège de la Banque de l'Indo-Chine	201
9 juillet	Arrêté promulguant dans la Colonie le décret du 28 mai 1925, prohibant la sortie des jetons d'aluminium dans les colonies françaises et les pays de protectorat français autres que la Tunisie et le Maroc	202
	ACTES DU GOUVERNEMENT LOCAL	
8 juillet	Décision nommant les Présidents et Présidents-adjoints, Conseillers et Conseillers-suppléants des Conseils de district, dans certaines îles des Tuamotu	202
	Circulaire à Messieurs les Chefs de district de Papeete	204
	Extraits	204
	AVIS OFFICIEL	
	Avis de Concours pour le grade d'Inspecteur-adjoint des Colonies	205

## PARTIE NON OFFICIELLE

## NOUVELLES ET INFORMATIONS

Résultat des Élections à la Chambre de Commerce (Bureau)	205
--	-----

## STATISTIQUES

Situation financière de la Caisse Agricole, au 1 <sup>er</sup> juillet 1925	206
Mouvements du port de Papeete pendant le mois de juin 1925	206
Messageries maritimes. — Avis	206

## DIVERS

Annonces commerciales et avis divers	206
--------------------------------------	-----

## PARTIE OFFICIELLE

## ACTES DU POUVOIR CENTRAL

**ARRÊTÉ** promulguant dans la Colonie le décret du 19 juin 1925 prorogeant de six mois le privilège de la Banque de l'Indo-Chine.

(Du 1<sup>er</sup> juillet 1925.)

LE GOUVERNEUR DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, sur le Gouvernement de la Colonie ;

Vu le décret du 16 janvier 1925, prorogeant de six mois le privilège de la Banque de l'Indo-Chine ;

Vu le décret du 19 juin 1925, prorogeant de six mois le privilège de la Banque de l'Indo-Chine ;

Vu le télégramme ministériel (Circulaire 11/4),

ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Est promulgué dans les Etablissements français de l'Océanie, pour y être exécuté selon ses forme et teneur, le décret susvisé du 19 juin 1925 prorogeant de six mois le privilège de la Banque de l'Indo-Chine.

Art. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 1<sup>er</sup> juillet 1925.  
RIVET.

## DÉCRET

(Du 19 juin 1925.)

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Sur le rapport des Ministres des colonies, des finances et des affaires étrangères ;

Vu le sénatus-consulte du 3 mai 1854 ;

Vu le décret du 21 janvier 1875, instituant la Banque de l'Indo-Chine et approuvant les statuts de cet établissement; ensemble les décrets des 20 février 1888, 16 mai 1900, 5 avril 1901, 5 mars et 5 décembre 1919, 4 janvier 1920, 12 janvier 1921, 12 janvier 1922, 17 janvier 1923, 10 janvier 1924 et 16 janvier 1925, portant prorogation du privilège de la Banque de l'Indo-Chine et modifications aux dits statuts;

Vu le décret du 4 août 1914, relatif au remboursement des billets et à la fixation du montant de l'émission des billets de la Banque;

Vu le décret du 17 décembre 1919, déterminant la composition et les attributions de la Commission de surveillance des Banques coloniales d'émission;

Vu le décret du 16 janvier 1925, prorogeant de 6 mois le privilège de la Banque de l'Indo-Chine;

La Commission de surveillance des banques coloniales entendue,

#### DÉCRÈTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Le privilège concédé à la Banque de l'Indo-Chine par les décrets des 21 janvier 1875, 20 février 1881 et 16 mai 1900, modifiés par les décrets des 5 avril 1901 et 5 décembre 1919, prorogé par décrets des 12 janvier 1921, 12 janvier 1922, 17 janvier 1923, 10 janvier 1924 et 16 janvier 1925 est prorogé de six mois à partir du 21 juillet 1925, en Indo-Chine, dans les Établissements français de l'Océanie, en Nouvelle-Calédonie et dépendances, dans les Établissements français de l'Inde et à la Côte française des Somalis.

Art. 2. — Les Ministres des colonies, des finances et des affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret.

Fait à Paris, le 19 juin 1925.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République:

*Le Ministre des affaires étrangères,*

BRIAND.

*Le Ministre du commerce,  
chargé de l'intérim du Ministre  
des colonies,*

CHAUMET.

*Le Ministre des finances,*

CAILLAUX.

ARRÊTÉ promulguant dans la Colonie le décret du 28 mai 1925, prohibant la sortie des jetons d'aluminium dans les colonies françaises et les pays de protectorat français autres que la Tunisie et le Maroc.

(Du 9 juillet 1925.)

LE GOUVERNEUR DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu la circulaire ministérielle n° 906, du 17 juillet 1920;

Vu le décret du 28 mai 1925, prohibant la sortie des jetons en bronze d'aluminium dans les colonies françaises et les pays de protectorat français autres que la Tunisie et le Maroc,

#### ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Est promulgué dans les Établissements français de l'Océanie, pour y être exécuté selon ses forme et teneur, le dé-

cret susvisé du 28 mai 1925, prohibant la sortie des jetons en bronze d'aluminium dans les colonies françaises et les pays de protectorat français, autres que la Tunisie et le Maroc.

Art. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 9 juillet 1925.

RIVET.

#### DÉCRET

(Du 28 mai 1925.)

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

Vu l'article 34 de la loi du 17 décembre 1814 sur les douanes;

Vu le décret du 1<sup>er</sup> février 1921, ensemble les décrets des 9 juillet 1921 et 6 août 1922 qui ont fixé la liste des marchandises dont la sortie des colonies françaises à destination de l'étranger reste prohibée;

Vu le décret du 2 décembre 1921 qui a prohibé l'exportation de la métropole des jetons frappés en bronze d'aluminium;

Sur le rapport du Ministre des colonies et du Ministre des finances,

#### DÉCRÈTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Est prohibée, dans les colonies françaises et les pays de protectorat français autres que la Tunisie et le Maroc, la sortie des jetons frappés en bronze d'aluminium, lorsque l'envoi a pour destination des pays autres que la France, les colonies et pays de protectorat français.

Toutefois des exceptions à cette disposition pourront être autorisées dans les conditions qui seront déterminées par le Ministre des colonies.

Art. 2. — Le Ministre des colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Fait à Paris, le 28 mai 1925.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République:

*Le Ministre des colonies,*  
ANDRÉ HESSE.

*Le Ministre des finances,*  
J. CAILLAUX.

#### ACTES DU GOUVERNEMENT LOCAL

DÉCISION nommant les Présidents et Présidents-adjoints, Conseillers et conseillers-suppléants des Conseils de districts, dans certaines îles des Tuamotu.

(Du 8 juillet 1925.)

LE GOUVERNEUR DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, sur le Gouvernement de la Colonie;

Vu l'arrêté du 22 décembre 1897, portant organisation des Conseils de districts, modifié par les arrêtés des 3 janvier 1900 et 24 novembre 1919;

Vu l'arrêté du 21 novembre 1924, convoquant les collèges élec-

toraux le 3 mai 1925, pour le renouvellement des membres de  
Conseils de districts dans la Colonie ;  
- Vu les résultats du scrutin du 3 mai 1925,

### DÉCIDE :

Article 1<sup>er</sup>. — Sont nommés dans les Conseils de districts, ci-après désignés :

## ILES TUAMOTU

### Fakarava.

*Président* — M. Naea a Tokoragi.

*Adjoint* — M. Maeva a Marunui.

Conseillers titulaires..... { Tukihiti a Tu.  
Tuura a Moechau.  
Rautuino Faaio a Paeahi.  
Conseillers suppléants..... { Chebret, Maurice.  
Maru a Tepoatea.

### Amanu.

*Président* — M. Rua Petero a Kapikura.

*Adjoint* — M. Tekuravehe a Tekuravehe.

Conseillers titulaires..... { Tetai a Kavera.  
Tekiheu a Tahaia.  
Tagi Pahoa a Takamoana.  
Conseillers suppléants..... { Temanu a Terehu.  
Terihioroa a Moriti.

### Apataki.

*Président* — M. Makino Tane.

*Adjoint* — M. Mamaeau Roa.

Conseillers titulaires..... { Kava Tarata.  
Pita Marama.  
Punua Temauri.  
Conseillers suppléants..... { Louis Bellais.  
Toopa Vairau.

### Faaité.

*Président* — M. Tepotea a Tutavake.

*Adjoint* — M. Tetahuka a Maruake.

Conseillers titulaires..... { Tagaroa a Huatea.  
Maui a Tagaroa.  
Ingo a Tetopata.  
Conseillers suppléants..... { Toriki a Tohitika.  
Vaetahi a Taharagi.

### Fangatau.

*Président* — M. Fariua a Makitua.

*Adjoint* — M. Turi a Tehoka.

Conseillers titulaires..... { Maui a Puraga.  
Kainuku a Temanava.  
Tetoku a Temahu.  
Conseillers suppléants..... { Pitokava a Rogotama.  
Matiti a Kivi.

### Fakahina.

*Président* — M. Ioane a Mahaga.

*Adjoint* — M. Maui Bernard a Temapu.

Conseillers titulaires..... { Rua Iotefa a Tefane.  
Tufakapuia a Nui.  
William Harrey.  
Conseillers suppléants..... { Tefau a Maruake.  
Tiaïve a Tuteraginui.

### Hao.

*Président* — M. Rongatama a Tekautoki.

*Adjoint* — M. Putaupa a Teruhia.

Conseillers titulaires..... { Tutevaginui a Tuahu.  
Tauveré a Mauati.  
Vatea a Tuahu.  
Conseillers suppléants..... { Tupuhoe a Tekautoki.  
Pou a Ganahoa.

### Hikueru.

*Président* — M. Kihapuia a Tumahani.

*Adjoint* — M. Kaoko a Tokihoro.

Conseillers titulaires..... { Tahuka a Fareata.  
Noherai a Teriimana.  
Maoake a Fareata.  
Conseillers suppléants..... { Teariki a Marunui.  
Tukihiti a Makitua.

### Katin.

*Président* — M. Lucas, Charles.

*Adjoint* — M. Tehina Georges, Harry.

Conseillers titulaires..... { Teahio a Tutovaki.  
Tekurahau Tehanotu a Maunati.  
Tapu Mareve a Tekuno.  
Conseillers suppléants..... { Kainuku a Tekurioa.  
X.

### Kauehi.

*Président* — M. Teparapu Tiakuva.

*Adjoint* — M. Marere Tumuhona.

Conseillers titulaires..... { Paitane.  
Hamau Tara.  
Rehua Turoa.  
Conseillers suppléants..... { Tehina Tetaurupu,  
Snow Adams.

### Kaukura.

*Président* — M. Parara Richmond.

*Adjoint* — M. Paitoa a Tekautoki.

Conseillers titulaires..... { Raufaki a Tekehu.  
Teahi a Tahererau.  
Mervin, John.  
Conseillers suppléants..... { Manarii a Temanahu.  
Chebret, Temamae.

### Makemo.

*Président* — M. Gatata Félix a Togoragi.

*Adjoint* — M. Mapu a Utahia.

Conseillers titulaires..... { Tokoragi a Maifano.  
Kuratahi a Taamino.  
Vairea a Tahaputa.  
Conseillers suppléants..... { Teahio a Maui.  
Ioane Roo a Anania.

### Niau.

*Président* — M. Tepava a Teura.

*Adjoint* — M. Fariua a Taimana.

Conseillers titulaires..... { Chebret Putoa.  
Terikura a Vaea.  
Tuhoarii a Terai.  
Conseillers suppléants..... { Tutai a Amo.  
Taura a Tahua.

### Taega.

*Président* — M. Kirianu a Mariteragi.

*Adjoint* — M. Pahoa a Tuarea.

Conseillers titulaires..... { L. Tehina a Taruia.  
Tefau a Tumahani.  
Rakenui a Terehu.  
Conseillers suppléants..... { Fuller Atani.  
Piritua a Takatua.

### Takapoto.

*Président* — M. Tu a Tufakapuia.

*Adjoint* — M. Tahita a Teahi.

Conseillers titulaires..... { Petero a Tepaiaha.  
Punua a Kava.  
Tuanea a Tumea.  
Conseillers suppléants..... { Tane a Teai.  
Rangivarua a Parata.

**Takaroa.***Président* — M. Mapuhi a Mapuhi.*Adjoint* — M. Pori a Tepeva.Conseillers titulaires..... { Tufarina a Taha.  
Temere a Matehau.  
Teae a Tu.Conseillers suppléants..... { Hamau a Henere.  
Tahauri a Turoa.**Tikehau.***Président* — M. Rua Taharia.*Adjoint* — M. Tuhiri a Vairau.Conseillers titulaires..... { Mahinui a Hiriga.  
Bellais Roo.  
Tu Enoha.Conseillers suppléants..... { Hiti Temanava.  
Denis Perehenua.**Hercheretue.***Président du Conseil* : Chef — M. Taumataura a Marere.

Art. 2. — La présente décision sera enregistrée, communiquée et publiée partout où besoin sera.

Papeete, le 8 juillet 1925.

RIVET.

**CIRCULAIRE***Le Gouverneur des Etablissements français de l'Océanie, Officier de la Légion d'Honneur, à Messieurs les Chefs de district de Tahiti.***N° 347.**

Papeete, le 29 juin 1925.

L'Administration soucieuse de la santé publique, fait actuellement visiter les districts de Tahiti par un agent sanitaire qui, par application des principes de l'arrêté du 31 mars 1923 sur l'hygiène, fait procéder à la propreté des habitations et des cours, à l'installation de cabinets d'aisance, etc.

L'utilité de ces mesures et leur efficacité ne sauraient vous échapper, aussi ai-je l'honneur de vous demander d'aider le Service de Santé dans son œuvre d'assainissement en secondant l'Agent sanitaire au cas où celui-ci rencontrerait chez certains habitants du district de l'opposition ou de la mauvaise volonté.

Je me plais à espérer que la population, dans son propre intérêt, se conformera sans peine aux prescriptions édictées, je vous prie néanmoins de veiller personnellement à leur exécution et de me rendre compte des difficultés que vous pourriez rencontrer.

RIVET.

**RATA HAATI***Te Tavana Rabi no te mau Haapao raa Farani i Oteania, Raatira i roto i te Pupu Fetia Hanabana, i te mau Tavana no te mau mataeinaa no Tahiti.***N° 347.**

Papeete, le 29 juin 1925.

No te hinaaro tumu o te Faatere raa Hau o te fenua nei, ia vai ora maitai te hui taata ato'a. ua faataa hia ia. i teie mau pue mahana, ia hiopoa hia te mau mataeinaa no Tahiti nei e te hoe taata toroa no te pae ohipa taote. o tei faue atu, mai te au i te mau titauraa a te faaueraa no te 31 no mati 1923, no nia i te vai maitai-

raa o te tino o te taata nei, e ia haamà mau hia te mau fare no-horaa, e te mau aua, ia faatia hia te mau fare haumiti raa etc.

Eita roa ia outou e ore i te ite papu i te mau maitai ato'a e roaa mai no roto mai i taua mau faaueraa ra, e te tia hoi o te reira; e no reira vau i ani onono atu ai ia outou ato'a e turu maitai atu i te Faatere raa Ohipa no te pae Taote, i roto i ta'na ohipa e tuatapapa nei no te haamaitai raa i te fenua nei, na roto hoi i to outou tauturu maite raa'tu i teie Taata toroa e haere atu, mai te peu'e e farerei oia i te hoe mau taata o to outou mataeinaa o tei patoi mai i ta'na mau faaueraa, e aore ra o tei ore e hinaaro i te haapao i te reira.

Te manao papu nei ia vau e, e haapao maoti te huiraatira, ei maitai no'na iho, i te mau faaueraa tei faatae hia'tu ia'na ra; area ra, te ani atu nei au ia outou e ara maite atu outou iho i te rave raa hia taua mau faaueraa ra, ma te faaitè mai ia û i te mau huru fifi ato'a tei farerei hia e outou no nia i taua mau vahi ra.

RIVET.

**EXTRAITS****Actes du Gouvernement local.**

Par décision du Gouverneur, n° 318, en date du 29 juin 1925, des dispenses d'âge sont accordées : de 6 mois 2 jours, à M<sup>lle</sup> Suzanne Faugerat, de 4 mois 2 jours, à M<sup>lle</sup> Yvonne Pouliquen, et de 1 mois 22 jours, à M<sup>lle</sup> Aimée Vernaudo, pour leur permettre de se présenter aux examens du Certificat d'études primaires de Papeete.

Par décision du Gouverneur n° 321, en date du 30 juin 1925, est et demeure rapportée la décision de M. l'Administrateur des Marquises, en date du 16 février 1925, nommant provisoirement M. Jurd, Agent spécial aux Marquises.

La remise du service se fera dans la forme réglementaire, dès l'arrivée aux Marquises de M. Granier.

Par décision du Gouverneur, n° 322, en date du 30 juin 1925, M. Granier (Eugène), expéditionnaire principal de 1<sup>re</sup> classe à l'Administration centrale du Ministère des colonies, est nommé, à compter du 18 juin 1925, Agent spécial aux Marquises.

Par décision du Gouverneur, n° 323, en date du 1<sup>er</sup> juillet 1925, le sieur Timi Yeong Atin, Facteur de 3<sup>e</sup> classe au Service des Postes et Télégraphes à Papeete, est nommé Commis de 3<sup>e</sup> classe du dit Service.

Par décision du Gouverneur, n° 325, en date du 2 juillet 1925 et pour compter du 1<sup>er</sup> juillet 1925, l'autorisation accordée au sieur Yune Sing n° 2256, de tenir un restaurant à Vairao, lui est retirée.

Par décision du Gouverneur, n° 326, en date du 2 juillet 1925, qui aura son effet pour compter du 19 juin 1925, M. le Médecin-Major de 2<sup>me</sup> classe Le Gall, est affecté, en dehors des périodes de plongée aux Tuamotu, au Service d'assistance médicale des districts de Tahiti-Moorea, sauf des districts de Papeete à Papenoo inclus, avec résidence à Taravao.

Par décision du Gouverneur, n° 327, en date du 4 juillet 1925, M<sup>me</sup> Eymeric, Institutrice à l'Ecole Centrale, est désignée comme adjointe à la Commission d'examen pour le brevet local (session 1925).

Par décision du Gouverneur, n° 328, en date du 4 juillet 1925, M. Mollon, aide-opérateur de 2<sup>e</sup> classe de la Télégraphie sans fil en service aux Iles-Sous-le-Vent, est promu à la 1<sup>re</sup> classe de son emploi pour compter du 16 juillet 1925.

Par décision du Gouverneur, n° 329, en date du 7 juillet 1925, une Commission composée de :

MM. Maston, *Président* ;  
Rosello, *Membre* ;  
Copie, *id.*  
Cheney, *id.*

est nommée pour procéder à la reconnaissance du matériel de T. S. F. du poste des Tuamotu, arrivé le 18 juin 1925, par le vapeur "El Kantara".

Par décision du Gouverneur, n° 330, en date du 8 juillet 1925, les bureaux, ateliers et chantiers seront fermés, à l'occasion de la célébration de la Fête Nationale, au cours des journées des 13, 14, 15 et 16 juillet 1925.

Par décision du Gouverneur, n° 333, en date du 8 juillet 1925, un examen spécial du Certificat d'Etudes primaires local aura lieu le 9 juillet 1925, à 7 h. 30 à l'Ecole Centrale.

Cet examen est strictement réservé aux enfants n'ayant pu subir les épreuves à Taravao par suite d'accident.

La Commission sera composée de :

MM. le Secrétaire Général, *Président* ou son délégué ;  
le Directeur de l'Ecole Centrale ;  
le Directeur de l'Ecole de Taravao.

Par décision du Gouverneur, n° 334, en date du 9 juillet 1925, il sera ouvert à Papeete, le 25 juillet 1925, à 8 heures du matin, dans les bureaux du Port, une session ordinaire pour l'obtention du brevet de Capitaine au petit cabotage.

Les candidats à cet examen devront se faire inscrire au bureau du Port. La liste sera définitivement close le 23 juillet à douze heures.

Par décision du Gouverneur, n° 336, en date du 10 juillet 1925, MM. Crève-Cœur (Maurice, Richard) et Lavallette (René), sont nommés Commis stagiaires de 2<sup>me</sup> classe du Secrétariat Général pour compter respectivement des 21 et 4 mai 1925.

Ces employés sont mis à la disposition du Secrétaire Général en vue de l'accomplissement de leur stage réglementaire d'un an.

Par décision du Gouverneur, n° 337, en date du 10 juillet 1925, la démission de son emploi de Directrice d'école de Maroe, offerte par Mademoiselle Pauline Pittman, est acceptée pour compter du 12 juillet 1925.

Par décision du Gouverneur, n° 338, en date du 10 juillet 1925, un congé de maternité de quinze jours est accordé à M<sup>me</sup> Temarii-auma, Institutrice de 3<sup>e</sup> classe, Directrice de l'Ecole de Pueu, pour compter du 1<sup>er</sup> juillet 1925.

Par décision du Gouverneur, n° 339, en date du 10 juillet 1925, M. Cornu (Georges, Emile), est nommé huissier suppléant dans l'archipel des Tuamotu, pour instrumenter dans ces îles en l'absence de l'huissier titulaire.

M. Montaron (Philibert), est nommé aux mêmes fonctions.

MM. Cornu et Montaron, devront prêter le serment professionnel exigé par la loi.

La décision n° 130, du 10 mars 1925, nommant M. Dauphin, huissier suppléant, est rapportée.

## AVIS OFFICIELS

### AVIS

#### de Concours pour le grade d'Inspecteur-adjoint des Colonies.

Par application des dispositions d'un arrêté en date du 29 avril 1925, un concours pour le grade d'Inspecteur-adjoint des colonies sera ouvert à Paris, le 17 mai 1926 ;

Pourront prendre part à ce concours, les candidats réunissant les conditions fixées par l'article 1<sup>er</sup>, du décret du 1<sup>er</sup> avril 1921, sur l'organisation du Corps de l'Inspection des colonies.

Exceptionnellement les épreuves préliminaires à subir dans les colonies sont supprimées.

Les demandes d'inscription pour le concours, appuyées des pièces énumérées à l'article 1<sup>er</sup>, du décret du 1<sup>er</sup> avril 1921, devront parvenir au Ministre des Colonies avant le 1<sup>er</sup> octobre 1925.

L'autorisation de prendre part au concours sera accordée par le Ministre des colonies, qui arrêtera le 15 janvier 1926 au plus tard la liste officielle des candidats admis à subir les épreuves.

## PARTIE NON OFFICIELLE

### NOUVELLES ET INFORMATIONS

#### ÉLECTIONS A LA CHAMBRE DE COMMERCE

Les membres de la Chambre de Commerce élus le 24 mai 1925, se sont réunis le 1<sup>er</sup> juillet 1925 pour l'élection des membres du Bureau.

Ont été élus :

MM. Langlois, *Président* ;  
Albert, *Vice-Président* ;  
Laguesse, *Secrétaire-Trésorier*.

Ont été élus Membres correspondants :

MM. Le Bronnec, pour l'archipel des Marquises ;  
Bodin, pour l'archipel des Tuamotu ;  
Vinot, pour l'archipel des Iles-Sous-le-Vent ;  
Javelot, pour l'archipel des Gambier.

Résultats du tirage au sort de la 1<sup>re</sup> série sortante, soumise au renouvellement biennal :

MM.	MM.
Bambridge,	Bérard,
Laguesse,	Aiho,
Spitz,	Vincent.

M. Laguesse a offert le 3 juillet 1925 la démission de ses fonctions de Secrétaire-Trésorier qui a été acceptée par lettre du 9 juillet courant.

## CAISSE AGRICOLE

Situation au 1<sup>er</sup> juillet 1925.

ACTIF.		
1 <sup>re</sup> Opérations principales.		
Prêts divers à longs termes (sur hypothèques de propriétés rurales).....	1 893.043 <sup>28</sup>	
Terrains vendus ou cédés à terme.....	548.958 28	2.442.001 <sup>56</sup>
2 <sup>de</sup> Opérations accessoires.		
Effets à recouvrer.....	31.458 72	
Prêts sur hypothèques de propriétés de ville.....	313.817 11	
Achats de titres.....	4.000 »	
Inscription hypothécaire sur les biens du comptable en garantie de sa gestion.....	4.000 »	353.275 83
3 <sup>de</sup> Divers.		
Immeubles divers.....	11.864 25	
Mobilier.....	2.413 97	
Caisse.....	9.840 <sup>87</sup>	
Correspondants divers.....	59 45	
Avances à régulariser.....	»	
Intérêts sur ventes et prêts.....	24.484 84	
Dépôts à la Banque de l'Indo-Chine.....	295.000 »	
Service Local : son compte Agences.....	99.702 62	
Intensification de la production du sol (avance remboursable au Service Local).....	542 50	443.908 50
		3.239.185 <sup>89</sup>
PASSIF.		
Avances à régulariser.....	1.398 35	
Dépôts.....	2.884.560 98	
Cautionnement du comptable.....	8.000 »	
Prêts du Service Local.....	50.000 »	
Successions Orirau et Roura à Tamaitiore.....	10.050 »	
Correspondants divers.....	»	2.934.009 33
Capital ou balance en faveur de la Caisse.....		285.176 <sup>56</sup>

## Mouvement de la Caisse Agricole en juin 1925.

DÉSIGNATION DES COMPTES	RECETTES	DÉPENSES
Effets à recouvrer.....	»	30.000 »
Prêts divers à longs termes.....	7.721 26	18.000 »
Terrains vendus ou cédés à terme.....	1.575 80	»
Frais généraux.....	»	4.485 09
Intérêts divers sur ventes et prêts.....	10.819 39	»
Dépôts.....	222.881 83	69.308 24
Intérêts sur dépôts.....	»	145 52
Avances à régulariser.....	400 »	150 »
Correspondants divers.....	2.335 77	102.038 39
Prime perçue sur traites délivrées pendant le mois.....	»	»
Recettes diverses.....	52 »	»
Service Local : son compte Agences.....	41.642 46	»
Intensification de la production du sol (avance remboursable au Service Local).....	»	»
Dépôts à la Banque de l'Indo-Chine.....	66.000 »	77.000 »
Prêt du Service Local.....	»	50.000 »
Totaux du mois.....	353.428 <sup>51</sup>	351.327 24
L'encaisse au 1 <sup>er</sup> juin 1925 était de.....	7.739 60	»
Soit.....	361.168 11	»
Les dépenses du mois s'étant élevées à.....	351.237 24	»
Il reste en caisse, au 1 <sup>er</sup> juillet 1925... ..	9.840 <sup>87</sup>	»

## Résumé des opérations du mois.

Le total, au 1 <sup>er</sup> juin 1925, était de.....		278.729 <sup>63</sup>
Le solde du compte <i>Profits et Pertes</i> s'est augmenté pendant le mois :		
Des intérêts échus :		
Sur les terrains vendus ou cédés.....	3.098 59	
Sur les prêts divers à longs termes.....	7.926 95	
Sur les prêts sur cautions.....	»	
Sur divers débiteurs.....	»	
Sur intensification de la production du sol (avance remboursable au Service Local).....	»	
Des recettes diverses.....	52 »	
De la prime perçue sur traites délivrées pendant le mois.....	»	
		11.077 54
Le DÉBIT de ce compte comprend :		289.807 <sup>17</sup>
Les frais généraux du mois.....	4.485 09	
Les intérêts sur dépôts payés pendant le mois.....	145 52	
Remboursements de dépôts passés au compte <i>Profits et Pertes</i> .....	»	4.630 61
Le capital, au 1 <sup>er</sup> juillet 1925, est de.....		285.176 <sup>56</sup>

Certifié conforme aux écritures :

Le Secrétaire-Trésorier.

H. VILLIERME.

Vu et vérifié :

Le Chef du 1<sup>er</sup> Bureau,

EVARISTE VITAL.

Vu :

Le Président,

Dr F. CASSIAU.

Vu :

Le Censeur,

A. SOLARI.

## MOUVEMENTS DU PORT DE PAPEETE

## Mois de juin 1925.

## ENTRÉES

- Goëlette française à moteur *Tiare Faniu*, de 25 tonneaux.
- Vapeur anglais *Tahiti*, de 4.155 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Moana*, de 140 tonneaux.
- Goëlette française à voiles *Vahine Katopua*, de 20 tonneaux.
- Cotre français à voiles *Moemoea*, de 12 tonneaux.
- Goëlette française à voiles *Papeete*, de 122 tonneaux.
- Quatre-mâts panama à moteur *Aneiura*, de 1.325 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Jeanne d'Arc*, de 36 tonneaux.
- Vapeur français *Temehani*, de 137 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
- Goëlette française à voiles *Toafa Haamia*, de 53 tonneaux.
- Goëlette française à voiles *Manureva*, de 56 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Moruroa*, de 62 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Tamarii Moorea*, de 33 tonneaux.
- Vapeur français *C<sup>ne</sup> Joseph Plisson*, de 2.898 tonneaux.
- Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
- 3 mâts français goëlette *Roy Sommer*, de 298 tonneaux.
- Goëlette française à voiles *Anapoto*, de 36 tonneaux.
- Vapeur français *Lougsor*, de 4.446 tonneaux.
- Vapeur français *Temehani*, de 137 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
- Cotre français à moteur *Florina*, de 27 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Mouette*, de 56 tonneaux.

23. Goëlette française à moteur *Moana*, de 140 tonneaux.
24. Vapeur japonais *Yojin Maru*, de 7.163 tonneaux.
25. Goëlette française à moteur *France Australe*, de 70 tonneaux.
26. Goëlette française à voiles *Curieuse*, de 62 tonneaux.
27. Vapeur anglais *Tahiti*, de 4.155 tonneaux.
27. Vapeur français *Temehani*, de 137 tonneaux.
27. Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
27. Vapeur français *El Kantara*, de 4.426 tonneaux.
27. Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
28. Goëlette française à moteur *P. S. Parks*, de 127 tonneaux.
29. Vapeur anglais *Makura* de 4.821 tonneaux.

## SORTIES

2. Vapeur anglais *Tahiti*, de 4.155 tonneaux.
2. Goëlette française à moteur *Moana*, de 140 tonneaux.
3. Goëlette française à moteur *Tiare Apetahi*, de 24 tonneaux.
3. Goëlette française à moteur *Jeanne d'Arc*, de 36 tonneaux.
4. Vapeur anglais *Clan Macquarrie*, de 6.438 tonneaux.
5. Goëlette française à voiles *Roberta*, de 108 tonneaux.
5. Goëlette française à moteur *Vaite*, de 106 tonneaux.
8. Goëlette française à moteur *Tiare Faniu*, de 25 tonneaux.
8. Goëlette française à voiles *Curieuse*, de 62 tonneaux.
9. Vapeur français *Temehani*, de 137 tonneaux.
10. Goëlette française à voiles *Tahitiennne*, de 62 tonneaux.
10. Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
13. Goëlette française à moteur *Moana*, de 140 tonneaux.
13. Cotre français à voiles *Canton*, de 11 tonneaux.
15. Cotre français à voiles *Moemoea*, de 12 tonneaux.
16. Vapeur français *Temehani*, de 137 tonneaux.
16. Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
18. Vapeur français *C<sup>te</sup> Joseph Plisson*, de 2.898 tonneaux.
20. Goëlette française à moteur *Pastime*, de 24 tonneaux.
22. Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
23. Quatre-mâts panama à moteur *Aneïura*, de 1.325 tonneaux.
23. Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
23. Vapeur français *Temehani*, de 137 tonneaux.
24. Vapeur français *Louqsor*, de 4.446 tonneaux.
24. Goëlette française à moteur *Jeanne d'Arc*, de 36 tonneaux.
27. Vapeur anglais *Tahiti*, de 4.155 tonneaux.
27. Goëlette française à moteur *Tiura*, de 20 tonneaux.
27. Goëlette française à moteur *Tamarii Moorea*, de 33 tonneaux.
30. Vapeur anglais *Makura* de 4.921 tonneaux.
30. Vapeur français *Temehani*, de 137 tonneaux.

## MESSAGERIES MARITIMES

## Avis.

Les taux du fret pour les marchandises qui seront chargées sur le "*Louqsor*" sont fixés comme suit :

Coprah	275 fr.	la tonne de 1.000 kilog.
Nacre	300 fr.	— —
Coton (en balles pressées)	400 fr.	— —
Vanille	1.500 fr.	— —

Les marchandises auront en outre à supporter une taxe d'embarquement de 7 fr. 50 par tonne

La Compagnie des Messageries Maritimes appelle l'attention des

chargeurs sur la *Garantie spéciale*, qui leur est offerte par l'article 17 de ses connaissements par lequel elle assure les marchandises chargées sur ses navires aux meilleures conditions.

La Compagnie délivre également des connaissements pour les ports du Nord, de l'Angleterre et du Portugal. Demander les conditions chez les soussignés.

RAOULX & FILS & C<sup>ie</sup>.

Correspondants.

## ANNONCES DIVERSES

## VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES.

Le dimanche 20 juillet courant à neuf heures dans la maison autrefois habitée par feu ALGERNON ROBSON, au district de Paea vers le 20<sup>me</sup> kilomètre, il sera procédé par M<sup>e</sup> Louis Drollet, Commissaire-priseur à la vente aux enchères publiques des objets mobiliers ci-après dénommés, dépendant de la succession du dit sieur ALGERNON ROBSON, savoir :

Lit en bois complet — Tables bois rouge — Armoire bois blanc — Berceuse — Chaises viennoises — Matras en camphrier — Pathé concert avec disques — Cadres en bois — Chaise longue — Fauteuils en bois — Boîte à médicaments — Batterie électrique — Lampe à pétrole — Coffret en fer — Lit de camp — Bœufs en verre — Marmites — Garde-manger — Bancs en bois — Buffet — Séchoirs à vanille — Table de toilette — Tuyau d'arrosage — Fourneau à pétrole à trois becs — Char-rues — Bassines en fer blanc — Presse à miel — Balance romaine — Barre à mine — Carabine Flobert et divers outils.

La vente se fera expressément au comptant et les prix d'adjudication seront abondés de 10 % pour tous frais.

Nulle réclamation ne sera admise après adjudication.

Le Commissaire-priseur.

LOUIS DROLLET.

## AVIS

## BONNES TERRES A VENDRE

à Faàa et Tipaerui.

Cocotiers, Vanille, ruisseau et chutes.

S'adresser à R. GUÉHO.



**ANIS  
BERGER**  
MARSEILLE

La sécurité du consommateur exige une marque connue

**L'ANIS BERGER**  
est supérieur à cause du choix des alcools et des plantes rentrant dans sa composition

Ets Claude BERGER et C<sup>ie</sup> Marseille

LE PLUS MODERNE DES JOURNAUX  
Documentation la plus complète et la plus variée

**EXCELSIOR**

GRAND ILLUSTRÉ QUOTIDIEN à 25 cent.

Abonnements à EXCELSIOR. TROIS MOIS SIX MOIS UN AN

Colonies françaises... 23 frs 43 frs 80 frs

Spécimen franco sur demande. - En s'abonnant 20, rue d'Enghien, Paris, par mandat ou chèque postal (Compte n° 5970), demandez la liste et les spécimens des Primes gratuites fort intéressantes.

**DIMANCHE-ILLUSTRÉ**  
**EXCELSIOR-DIMANCHE**

Magazine illustré en couleurs pour les grands et les petits. 30 cent.

Abonnements à DIMANCHE-ILLUSTRÉ. TROIS MOIS SIX MOIS UN AN

Colonies françaises... 4 frs 7 fr. 50 14 frs

EN VENTE A L'IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

**TABLE ALPHABÉTIQUE DES ACTES**

EN VIGUEUR DANS LA COLONIE

Dressée par M. HEIMBURGER, Magistrat.

PRIX RÉDUIT, broché : 5 francs.

**CALENDRIER POUR 1925**

PRIX : En feuille : 50 centimes.

**SÉMAPHORE DE PAPEETE**

PRIX : En feuille : 50 centimes.

Conditions de vente du "Journal officiel" au numéro.

Le prix de vente de chaque numéro du *Journal officiel* et de ses suppléments est fixé comme suit :

Jusqu'à 16 pages.....	1 fr
De 17 à 24 pages.....	1 50
De 25 à 32 pages..	2 »
De 33 à 40 pages.....	2 50
De 41 à 48 pages.....	3 »

Il est fait exception pour les suppléments contenant des revendications de propriété, lesquels sont vendus 0 fr. 50 par feuillet de 2 pages.